



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 6

n. 6

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 28.09.2022 um 17:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 28/09/2022 alle ore 17:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.	F.		A.	F.
Antonio Bovenzi			Hannes Niederkofler	X	
Gerhard Elzenbaumer			Hans Peter Niederkofler		
Karl Felder			Klaus Oberlechner	X	
Fabian Fistill			Max Oberrauch	X	
Roland Griessmair			Thomas Piffrader		
Martin Grossgasteiger	X		Johanna Schmiedhofer Ganthaler		
Rudolf Gruber			Daniel Schönhuber		
Martin Huber			Ursula Steinkasserer		
Walter Huber	X		Werner Straudi		
Wilma Huber			Anna Vicentini		
Elisabeth Mair	X		Werner Volgger		
Anton Mair unter der Eggen			Reinhard Weger		
Barbara Medei			Bruno Wolf		
Lukas Neumair					

A. = abwesend bei der Sitzung | assente alla riunione

F.= nimmt mittels Fernzugang teil | prende parte in modalità remota

An der Sitzung nimmt der Generalsekretär Paul Bergmeister teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il segretario generale Paul Bergmeister, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 17:03 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Gerhard Elzenbaumer und Lukas Neumair zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 17:03 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Gerhard Elzenbaumer e Lukas Neumair.

Die Tonaufzeichnung wird im Sinne der Mitteilung des Südtiroler Gemeindeverbandes Nr. 207 vom 10.12.2020 auf der Homepage der Stadtgemeinde Bruneck veröffentlicht.

La registrazione sonora della riunione viene pubblicata sul sito web della Città di Brunico, secondo la comunicazione del Consorzio dei Comuni n. 207 del 10/12/2020.

Gemeinderat Walter Huber entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0044603, Protokolldatum 24.08.2022.

Gemeinderat Klaus Oberlechner entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0046361, Protokolldatum 06.09.2022.

Gemeinderat Hannes Niederkofler entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048318, Protokolldatum 26.09.2022.

Gemeinderat Max Oberrauch entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048642, Protokolldatum 28.09.2022.

Gemeinderätin Elisabeth Mair entschuldigt ihre Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048656, Protokolldatum 28.09.2022.

Gemeinderat Martin Grossgasteiger entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0048770, Protokolldatum 29.09.2022.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber schlägt vor, die Tagesordnungspunkte 5, 6 und 3 vorzuziehen, da bei diesen Punkten auch Mitarbeiter der Gemeinde bzw. der Stadtwerke anwesend sein werden.

Die Gemeinderatsmitglieder sind einverstanden.

TOP 5: Bauleitplan. Abänderung des Art. 47 "Zone für öffentliche Einrichtungen Verwaltung und öffentliche Dienstleistung" der Durchführungsbestimmungen zum Bauleitplan. Genehmigung

Der Direktor des Amtes Raumordnung und Bauwesen, Matthias Plaikner, steht den Mitgliedern des Gemeinderates für Fragen zur Verfügung.

Der Beschlussvorschlag wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch.

Beschluss Nr. 25/GR

Il consigliere comunale Walter Huber giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0044603, data di protocollo 24/08/2022.

Il consigliere comunale Klaus Oberlechner giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0046361, data di protocollo 06/09/2022.

Il consigliere comunale Hannes Niederkofler giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048318, data di protocollo 26/09/2022.

Il consigliere comunale Max Oberrauch giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048642, data di protocollo 28/09/2022.

La consigliera comunale Elisabeth Mair giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048656, data di protocollo 28/09/2022.

Il consigliere comunale Martin Grossgasteiger giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0048770, data di protocollo 29/09/2022.

Il presidente del consiglio comunale, Martin Huber, propone di anticipare i punti dell'ordine del giorno n. 5, 6 e 3, poiché alla trattazione di tali punti sono presenti collaboratori della Città di Brunico risp. dell'Azienda Pubbliservizi.

I membri del consiglio comunale sono d'accordo.

POG 5: Piano urbanistico. Modifica dell'art. 47 "Zona per attrezzature collettive Amministrazione e servizi pubblici" delle norme di attuazione al piano urbanistico. Approvazione

Il direttore dell'ufficio Urbanistica ed edilizia, Matthias Plaikner, è a disposizione per domande dei membri del consiglio comunale.

La proposta di delibera viene approvata con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch.

Delibera n. 25/C

TOP 6: Bauleitplan und Landschaftsplan der Stadtgemeinde Bruneck. Ausweisung der Zone für touristische Einrichtungen - Restauration "Gänselieselschänke" und Abänderung des Ensembles Nr. 8 "Schlossberg" in Bruneck. Genehmigung der Abänderungen

Der Direktor des Amtes Raumordnung und Bauwesen, Matthias Plaikner, steht den Mitgliedern des Gemeinderates für Fragen zur Verfügung.

Der Beschlussvorschlag wird mit 20 Ja-Stimmen und einer Enthaltung (Barbara Medei) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch.

Beschluss Nr. 26/GR

TOP 3: Stadtwerke Bruneck. Bilanz für das Geschäftsjahr 2021. Genehmigung

Der Präsident der Stadtwerke Bruneck, Peter Rech, der Generaldirektor Gustav Mischi sowie der Verwaltungsdirektor Andreas Ellemunter erläutern die Bilanz für das Geschäftsjahr 2021.

Die Bilanz der Stadtwerke für das Geschäftsjahr 2021 wird mit 20 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Wilma Huber, Werner Volgger, Anton Mair unter der Eggen.

Beschluss Nr. 27/GR

TOP 1: Beschlussantrag der Gemeinderatsmitglieder der SVP: Satzung der Stadtgemeinde Bruneck - Verwendung einer inklusiven, antidiskriminierenden und geschlechtergerechten Sprache

Der Beschlussantrag wird mit 16 Stimmen für die Annahme, einer Gegenstimme (Anna Vicentini) und einer Enthaltung (Barbara Medei) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Wilma Huber, Werner Volgger, Anton Mair unter der Eggen.

Beschluss Nr. 28/GR

POG 6: Piano urbanistico e piano paesaggistico della Città di Brunico. Individuazione della zona per impianti turistici ristorativi "Gänselieselschänke" e modifica dell'insieme n. 8 "Colle del castello" a Brunico. Approvazione delle modifiche

Il direttore dell'ufficio Urbanistica ed edilizia, Matthias Plaikner, è a disposizione per le domande dei membri del consiglio comunale.

La proposta di delibera viene approvata con 20 voti favorevoli e un'astensione (Barbara Medei) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch.

Delibera n. 26/C

POG 3: Azienda Pubbliservizi Brunico. Bilancio dell'anno finanziario 2021. Approvazione

Il presidente dell'Azienda Pubbliservizi Brunico, Peter Rech, il direttore generale Gustav Mischi, nonché il direttore amministrativo Andreas Ellemunter presentano il bilancio dell'anno finanziario 2021.

Il bilancio per l'anno finanziario 2021 dell'Azienda Pubbliservizi viene approvato con 20 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Wilma Huber, Werner Volgger, Anton Mair unter der Eggen.

Delibera n. 27/C

POG 1: Mozione dei membri del consiglio comunale del SVP: Statuto della Città di Brunico - utilizzo di un linguaggio inclusivo, antidiscriminatorio e di genere

La mozione viene approvata con 16 voti favorevoli all'accoglimento, un voto contrario (Anna Vicentini) e un'astensione (Barbara Medei) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Martin Grossgasteiger, Walter Huber, Elisabeth Mair, Hannes Niederkofler, Klaus Oberlechner, Max Oberrauch, Wilma Huber, Werner Volgger, Anton Mair unter der Eggen.

Delibera n. 28/C

TOP 2: Beschlussantrag der Gemeinderatsmitglieder der Grünen Fraktion: Parkplätze und Bodenversiegelung

Der Beschlussantrag wird mit 7 Stimmen für die Annahme (Gerhard Elzenbaumer, Fabian Fistill, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi, Anna Vicentini) und 11 Gegenstimmen durch Handerheben abgelehnt.

TOP 4: Konsolidierte Bilanz betreffend das Jahr 2021. Genehmigung

Vertagt.

TOP 7: Anfrage der Gemeinderatsmitglieder des Team K: Photovoltaikanlagen

Gemeinderätin Anna Vicentini verzichtet auf das Verlesen der Anfrage und der Antwort.

Sie erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

TOP 8: Anfrage der Gemeinderatsmitglieder der Grünen Fraktion: Stadtwerke / Aktion Photovoltaik

Der Bürgermeister Roland Griessmair verliest die Anfrage und die Antwort.

Gemeinderat Hans Peter Niederkofler erklärt sich mit der Antwort teilweise zufrieden.

TOP 9: Mitteilungen des Bürgermeisters

Keine.

TOP 10: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Es wurden keine schriftlichen Fragestellungen vorgelegt.

Ende der Sitzung: 20:13 Uhr.

Der Generalsekretär
Il segretario generale
Paul Bergmeister

Digital signiertes Dokument.

POG 2: Mozione dei membri del consiglio comunale del Gruppo Verde: Parcheggi e impermeabilizzazione del suolo

La mozione viene respinta con 7 voti favorevoli all'accoglimento (Gerhard Elzenbaumer, Fabian Fistill, Barbara Medei, Hans Peter Niederkofler, Johanna Schmiedhofer Ganthaler, Werner Straudi, Anna Vicentini) e 11 voti contrari espressi per alzata di mano.

POG 4: Bilancio consolidato relativo all'esercizio 2021. Approvazione

Rinviato.

POG 7: Interrogazione dei membri del consiglio comunale del Team K: Impianti fotovoltaici

La consigliera Anna Vicentini rinuncia alla lettura dell'interrogazione e della risposta.

Si dichiara parzialmente soddisfatta della risposta.

POG 8: Interrogazione dei membri del consiglio comunale del Gruppo Verde: Azienda Pubbliservizi / Iniziativa sul fotovoltaico

Il sindaco Roland Griessmair legge l'interrogazione e la risposta.

Il consigliere comunale Hans Peter Niederkofler si dichiara parzialmente soddisfatta della risposta.

POG 9: Comunicazioni del sindaco

Nessuna.

POG 10: Risposta a domande presentate per iscritto

Non sono state presentate domande per iscritto.

Termine della riunione: ore 20:13.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.